

# SANYO

## MANUEL D'INSTRUCTIONS

## DVD-DX405

### Lecteur de DVD



Veuillez lire ce manuel attentivement avant de brancher votre lecteur de DVD et de le faire fonctionner la première fois.

Veuillez conserver ce manuel pour consultation ultérieure.

1AD6P1P2011--A  
(CA)

Français



# TABLE DES MATIÈRES

<b>IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ</b> .....	2	<b>REGARDER UNE SCÈNE CHOISIE</b> .....	19
<b>CARACTÉRISTIQUES</b> .....	5	SAUTER DES SCÈNES SUR UN DISQUE .....	19
<b>À PROPOS DES DISQUES</b> .....	6	ALLER DIRECTEMENT À UN TITRE (DVD, VCD) .....	19
<b>PRÉCAUTIONS À PRENDRE AVANT D'UTILISER L'APPAREIL</b> .....	8	ÉCOUTER UN DISQUE CONTENANT DES FICHIERS MP3 .....	20
<b>PRÉPARATIFS AVANT D'UTILISER L'APPAREIL</b> .....	10	LECTURE RÉPÉTITIVE .....	20
PANNEAU AVANT .....	10	RÉPÉTER UNE PÉRIODE DÉFINIE DE A À B .....	21
PANNEAU ARRIÈRE .....	11	CHOISIR LA LANGUE DU SOUS-TITRAGE .....	21
AFFICHAGE .....	12	RECHERCHE .....	22
NOM ET DISPOSITION DES TOUCHES DE CONTRÔLE DE LA TÉLÉCOMMANDE .....	13		
<b>CONNEXIONS</b> .....	14	<b>LIRE LES DISQUES DE DIFFÉRENTES FAÇONS</b> ..	23
<b>OPÉRATIONS DE BASE</b> .....	15	CHOISIR L'ANGLE .....	23
LECTURE DE DISQUES .....	15	LECTURE À FOCALE VARIABLE .....	23
CONFIGURATION DU SYSTÈME .....	16	SIGNET .....	24
V-MODE .....	16	LECTURE PROGRAMMÉE D'UN DVD .....	25
AFFICHAGE .....	16	LECTURE PROGRAMMÉE D'UN VCD .....	26
LECTURE RAPIDE .....	17	LECTURE ABRÉGÉE (DVD) .....	27
LECTURE AU RALENTI .....	17	LECTURE ABRÉGÉE (VCD) .....	28
PAUSE/STEP .....	17	LECTURE ABRÉGÉE (CD) .....	28
CHOISIR LA LANGUE AUDIO .....	18	LECTURE DE MP3, CD, JPEG OU CD D'IMAGES .....	29
SÉLECTION DES CANAUX (VCD) .....	18		
CHOISIR 3D AUDIO .....	18	<b>RÉGLAGE DES FONCTIONS</b> .....	30
		RÉGLAGE DU MENU .....	30
		LANGUE .....	32
		VIDÉO .....	33
		AUDIO .....	34
		PRÉFÉRENCE .....	36
		<b>AUTRES</b> .....	37
		DÉPANNAGE .....	37
		SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES .....	38

## IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

	<b>ATTENTION</b> RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE. NE PAS OUVRIR	
<p><b>ATTENTION:</b> POUR RÉDUIRE LES RISQUES DE CHOC ÉLECTRIQUES, NE PAS ENLEVER LA COUVERTURE (OU L'ARRIÈRE). AUCUNE PIÈCE UTILISABLE PAR L'USAGER À L'INTÉRIEUR. FAIRE APPEL À UN TECHNICIEN SPÉCIALISÉ.</p>		



Le symbole de l'éclair avec une pointe de flèche dans un triangle équilatéral est destiné à avertir l'utilisateur de la présence de tension dangereuse non isolée, d'une intensité suffisante pour constituer un danger ou causer un choc électrique.



Le point d'exclamation à l'intérieur d'un triangle équilatéral est destiné à avertir l'utilisateur de la présence d'importantes instructions de fonctionnement et d'entretien (ou de service) dans les documents qui accompagnent le produit.

**AVERTISSEMENT:** POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE ET DE CHOC ÉLECTRIQUE, N'EXPOSEZ PAS L'APPAREIL À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ.

**ATTENTION :** POUR PRÉVENIR LES RISQUES DE CHOC ÉLECTRIQUE, ENFONCEZ LA GRANDE LAME DE LA FICHE COMPLÈTEMENT DANS LA GRANDE FENTE DE LA PRISE.

### REMARQUE IMPORTANTE POUR LES PRODUITS AU LASER

- **LASER :** ce lecteur de vidéodisque numérique utilise un système au laser. Veuillez lire attentivement ce manuel du propriétaire afin d'assurer le bon fonctionnement du produit. Conservez ce manuel pour référence future. Lorsque l'appareil a besoin d'entretien, faites appel à un centre de service autorisé — voir Procédures d'entretien. Le réglage des commandes ou la pratique de procédures autres que celles spécifiées peut causer une radioexposition dangereuse. N'essayez pas d'ouvrir le coffret afin de prévenir une exposition directe au faisceau laser. Rayonnement laser visible lorsque le coffret est ouvert et que le verrouillage de sûreté est défectueux ou défectueux. **NE FIXEZ PAS LE FAISCEAU DES YEUX.**
- **DANGER :** rayonnement laser visible lorsque le coffret est ouvert et que le verrouillage de sûreté est défectueux ou défectueux. Évitez l'exposition directe au faisceau.
- **ATTENTION :** n'ouvrez pas le couvercle du haut. L'appareil ne contient aucune pièce à l'intérieur utilisable par l'utilisateur. Faites appel à un technicien qualifié pour l'entretien.

**PRODUIT LASER  
DE CATÉGORIE 1**

**ATTENTION:** toute altération ou modification dans la construction de ce dispositif qui n'est pas expressément approuvée par la partie responsable de la conformité pourrait annuler le droit de l'utilisateur de faire fonctionner l'appareil.

**ATTENTION :** L'APPAREIL PASSE EN MODE PROTECTION D'ÉCRAN LORSQUE LA COMMANDE D'ARRÊT (STOP) EST ACTIVÉE PENDANT PLUS DE 5 MINUTES. LORSQUE LE MODE PROTECTION D'ÉCRAN EST ACTIVÉ PENDANT PLUS D'UNE HEURE, L'APPAREIL PASSE AU MODE D'ATTENTE.

**ATTENTION:** l'appareil ne doit pas être exposé aux suintements ou aux éclaboussures, et aucun objet contenant des liquides, comme des vases, ne doit être placé dessus.

## IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Cet appareil a été conçu et fabriqué de manière à garantir la sécurité personnelle. Une utilisation impropre peut causer un choc électrique ou un risque d'incendie. Les caractéristiques de sécurité incorporées dans cet appareil vous protégeront si vous observez les procédures d'installation, d'utilisation et d'entretien que voici. Cet appareil est entièrement transistorisé et ne contient aucune pièce que l'utilisateur peut réparer lui-même.

### 1 LIRE LES INSTRUCTIONS

Toutes les consignes de sécurité et d'utilisation doivent être lues avant d'utiliser l'appareil.

### 2 CONSERVER LES INSTRUCTIONS

Les notices de sécurité et d'utilisation doivent être conservées pour référence future.

### 3 RESPECTEZ LES AVERTISSEMENTS

Tous les avertissements indiqués sur l'appareil et dans les instructions doivent être strictement respectés.

### 4 SUIVRE LES INSTRUCTIONS

Toutes les instructions d'utilisation doivent être suivies.

### 5 NETTOYAGE

Débranchez l'appareil de la prise de courant avant de le nettoyer. N'utilisez pas de détergents liquides ou en aérosol. Utilisez un linge de nettoyage humide.

### 6 PÉRIPHÉRIQUES ET ACCESSOIRES

N'utilisez pas de périphériques qui ne sont pas recommandés par le fabricant car cela pourrait entraîner des accidents.

Attention : l'appareil ne doit pas être exposé aux suintements ou aux éclaboussures, et aucun objet contenant des liquides, comme des vases, ne doit être placé dessus.

### 7 EAU ET HUMIDITÉ

N'utilisez pas cet appareil près de l'eau — par exemple, près d'une baignoire, d'un lavabo, d'un évier, d'une cuve à lessive, d'un sous-sol humide ou d'une piscine.

### 8 INSTALLATION

Ne placez pas l'appareil sur un chariot, un socle, un trépied, un support ou une table instables. Il peut tomber, causant des blessures graves à un enfant ou à un adulte, ou des dommages graves aux composants. Utilisez uniquement le chariot, le socle, le trépied, le support ou la table qui sont recommandés par le fabricant.

8A

**MISE EN GARDE POUR  
CHARIOT PORTATIF**  
(symbole gracieuseté de  
RETAC)



Faites attention en déplaçant un appareil posé sur un chariot. Des arrêts brusques, une force excessive et des surfaces de plancher inégales peuvent faire chavirer l'ensemble du chariot et de l'appareil.

### 9 VENTILATION

Les fentes et les orifices à l'arrière ou au fond du coffret sont destinés à assurer la ventilation nécessaire au bon fonctionnement du produit et à le protéger contre la surchauffe. Ces orifices ne doivent pas être bloqués ou recouverts. Les orifices de ventilation ne doivent jamais être bouchés en plaçant l'appareil sur un lit, un sofa, un tapis ou une surface semblable. Cet appareil ne doit jamais être placé près ou au-dessus d'un radiateur ou d'un élément chauffant. Cet appareil ne doit pas être placé dans une installation encastrée comme une bibliothèque ou une baie, à moins d'avoir prévu une ventilation adéquate ou d'avoir suivi toutes les instructions du fabricant.

### 10 SOURCES D'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

Cet appareil est destiné à être alimenté par la source électrique indiquée sur l'étiquette de marquage. Si vous n'êtes pas certain du type de courant qui alimente votre maison, consultez le distributeur du produit ou la compagnie d'électricité de votre région. Pour les appareils qui fonctionnent sur piles, ou avec d'autres sources d'alimentation, consultez les instructions opérationnelles.

### 11 MISE À LA TERRE OU POLARISATION

Cet appareil est équipé d'une fiche polarisée à courant alternatif (une fiche ayant une lame plus grande que l'autre). Cette fiche ne peut être branchée dans la prise de courant que d'une seule façon. Il s'agit d'une mesure de sécurité. Si vous ne réussissez pas à insérer complètement la fiche dans la prise de courant, essayez de la brancher de l'autre côté. Si la fiche ne s'enfonce toujours pas complètement, demandez à un électricien de remplacer votre prise de courant inadaptée. Pour prévenir les chocs électriques, n'utilisez pas cette fiche polarisée avec une rallonge électrique, un connecteur femelle ou d'autres prises de courant sauf si les lames peuvent s'enfoncer complètement sans exposer aucune partie. Si vous devez utiliser une rallonge, utilisez un cordon polarisé.

### 12 PROTECTION DU CÂBLE ÉLECTRIQUE

Ne placez pas le câble électrique dans un endroit où l'on peut marcher dessus ou là où il risque d'être coincé par d'autres objets, surtout au niveau des fiches, des prises électriques ou du point de sortie de l'appareil.

### 13 ÉCLAIRS

Pour protéger votre appareil pendant un orage électrique

## IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

ou quand celui-ci est laissé sans surveillance ou ne sert pas pendant de longues périodes, retirez la fiche de la prise murale et débranchez l'antenne ou le câble. Cela permet d'éviter des dommages possibles à l'appareil causés par les éclairs et les sautes de puissance.

### 14 PORTE-DISQUE

Gardez vos doigts loin du porte-disque lorsqu'il se ferme. Il peut entraîner des blessures graves.

### 15 SURCHARGE

Ne surchargez pas les prises murales et les rallonges car cela peut entraîner un risque d'incendie ou de choc électrique.

### 16 INSERTION D'OBJETS ET DE LIQUIDES

N'insérez jamais d'objets dans l'appareil par ses fentes ou ses orifices de ventilation car ceux-ci peuvent toucher des points de tension dangereux ou causer un court circuit dans les pièces, entraînant un incendie ou un choc électrique. Ne versez jamais de liquides de quelque nature que ce soit sur l'appareil.

### 17 FARDEAU

Ne placez pas d'objet lourd sur l'appareil et ne vous tenez pas debout dessus. L'objet pourrait tomber et causer une blessure grave ou endommager l'appareil.

### 18 DISQUE

N'utilisez pas de disque fêlé, déformé ou réparé. Ces disques se cassent facilement et peuvent causer des blessures graves et endommager l'appareil.

### 19 ENTRETIEN

N'essayez pas d'entreprendre de travaux d'entretien sur cet appareil vous-même, car vous risquez d'être exposé à des tensions hautes ou d'autres dangers en ouvrant le coffret. Faites appel à un technicien qualifié pour tous les travaux d'entretien.

### 20 DOMMAGES EXIGEANT D'ÊTRE RÉPARÉS

Si une des conditions suivantes se produit, débranchez l'appareil de la prise murale et demandez à un technicien qualifié de procéder aux réparations nécessaires.

- A. Quand le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés.
- B. Quand du liquide est renversé sur l'appareil ou quand des objets sont tombés dedans.
- C. Quand l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'eau.
- D. Quand l'appareil ne fonctionne pas normalement, même en suivant fidèlement toutes les instructions. Ne réglez que les commandes indiquées dans les instructions. Un réglage incorrect des commandes qui n'est pas décrit

dans les instructions peut endommager l'appareil et exiger des travaux extensifs par un technicien qualifié par la suite pour remettre l'appareil à l'état normal.

E. Si on a laissé échapper l'appareil ou si le coffret a été endommagé.

F. Lorsque l'appareil montre un changement notable dans la performance.

### 21 PIÈCES DE RECHANGE

Lorsqu'il faut remplacer des pièces du produit, assurez-vous que le technicien utilise des pièces de rechange spécifiées par le fabricant ou celles qui ont les mêmes caractéristiques que les pièces d'origine. L'utilisation de pièces de rechange spécifiées par le fabricant peut prévenir un incendie, un choc électrique et d'autres dangers.

### 22 CONTRÔLE DE SÉCURITÉ

À la fin des travaux d'entretien, demandez au technicien d'effectuer les contrôles de sécurité recommandés par le fabricant pour vérifier que l'on peut utiliser l'appareil sans danger.

### 23 MONTAGE AU MUR ET AU PLAFOND

Suivez strictement les méthodes recommandées par le fabricant pour installer le produit sur le mur ou au plafond.

### 24 CHALEUR

N'installez pas cet appareil près de sources de chaleur telles que les radiateurs, les grilles chauffantes, les fours ou d'autres appareils qui produisent de la chaleur (y compris les amplificateurs).

## CARACTÉRISTIQUES

Nous vous remercions d'avoir choisi SANYO. Veuillez lire attentivement le présent manuel afin d'obtenir un rendement optimal de votre appareil.

### ④ QUALITÉ DU SON EXCEPTIONNELLE

Le système Dolby  numérique mis au point par Dolby Laboratories et le système DTS  mis au point par DTS Inc., procurent un son enveloppant de qualité supérieure reproduisant fidèlement les effets sonores à l'écoute des DVD ou CD à la maison.

### ④ HAUTE DÉFINITION

L'appareil utilise le format de programmation MPEG2 et procure une haute résolution horizontale.

### ④ FONCTIONNALITÉS UNIQUES

Les caractéristiques multivisées et multilingues permettent des modes d'enrichissement uniques. Le verrouillage parental facilite le contrôle du contenu des disques.

### ④ ÉCRAN

Les écrans ordinaires et les grands écrans (16:9) sont disponibles.

### ④ COMPATIBILITÉ

L'appareil peut lire les vidéodisques DVD et il est compatible avec les disques CD, CG-R, CD-RW, PIC-CD et MP3; il peut également lire les disques DVD-R, DVD-RW, DVD+RW de format vidéo.

### ④ ZOOM

L'appareil peut agrandir les images

### ④ MULTIFONCTIONS

Avance rapide, recul rapide, avance et recul lent, lecture par trame, lecture répétitive et lecture programmée.

### ④ RECHERCHE CHRONOLOGIQUE

L'appareil peut effectuer une recherche pour une partie spécifique sur un disque, fonctionnalité particulièrement utile pour visionner les films de fiction.

### ④ REPRISE DE LECTURE

L'appareil peut mémoriser la position où le disque s'est arrêté et reprendre la lecture à partir de cette position.

### ④ SORTIE VIDÉO

Mode de sortie vidéo standard, S-vidéo, composant (progressif, entrelacé).

### ④ SORTIE AUDIO

Sortie audio analogique; sortie audio numérique coaxiale et optique; l'appareil peut être branché à un amplificateur approprié pour produire des effets sonores de haute qualité.

## À PROPOS DES DISQUES

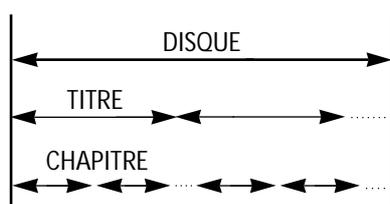
### DISQUES COMPATIBLES

DVD vidéo	Numéro de zone 1 ou Universel
DVD-R/+R	DVD vidéo
DVD-RW/+RW	DVD vidéo
DVD-ROM	DVD vidéo
CD-G	Lecture de fichiers audio et graphiques
CD-DA	Fichiers audio numériques
CD-R/ CD-RW	Fichiers audio numériques/ MP3/ JPEG
CD-DA/JPEG/MP3	Capacité totale du disque : plus de 4 Mo, par fichier : moins de 1 Mo
CD-ROM	Fichiers audio numériques/ MP3/ JPEG

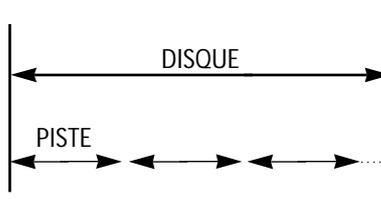
### DISQUES NON COMPATIBLES

DVD-vidéo	Numéro de zone différent
DVD-ROM	Fichiers pour applications PC / fichiers de données
CD-ROM	Fichiers pour applications PC / fichiers de données
CD-MP3	Fichiers au format Windows
DVD-RAM	Tous les formats

### STRUCTURE DU DVD



### STRUCTURE DU CD



### TITRE

Les images ou la musique d'un DVD sont divisées en plusieurs segments, parmi lesquels celui du titre est le plus gros.

À la lecture d'un DVD, le film constitue le titre.

À la lecture d'un CD, l'ensemble des pistes constitue le titre.

## À PROPOS DES DISQUES

### ■ CHAPITRE

Il s'agit d'un segment de DVD qui est plus petit que le segment titre. Un titre est constitué de plusieurs chapitres; chaque chapitre comporte un numéro destiné à faciliter la recherche. Toutefois, certains disques peuvent ne pas comporter de chapitres numérotés.

### ■ PISTE

Sur un CD, chaque piste comporte un numéro destiné à faciliter les fonctions de recherche.

### ■ SCÈNE

Les images du menu, ainsi que les images mobiles et fixes d'un CD peuvent être divisés en segments, appelés scènes. Chaque scène est numérotée en vue de recherche ultérieure.

#### DONNÉES DE GESTION DE RÉGION

Cet appareil est conçu et fabriqué de manière à réagir aux données de gestion de zone enregistrées sur un disque DVD. Le numéro de zone de ce lecteur est le « 1 ». Si le numéro de zone qui figure sur le disque DVD ne correspond pas au numéro de région de ce lecteur, l'appareil ne peut pas lire ce disque. Ce lecteur lira les disques DVD universels (ALL). Ainsi, ce lecteur de DVD peut lire les disques portant l'étiquette de la région « 1 » ou « ALL ».



(Zone 1)



(Zone ALL)

#### MACROVISION

Cet appareil est équipé d'une technologie de protection des droits d'auteur protégée par un brevet américain et d'autres droits de propriété intellectuelle. L'usage de cette technologie de protection des droits d'auteur doit être autorisé par Macrovision et est restreint au visionnement à domicile et à d'autres visionnements limités, à moins d'autres autorisations expresses de Macrovision. L'ingénierie inverse ou le désassemblage est interdit.

## PRÉCAUTIONS À PRENDRE AVANT D'UTILISER L'APPAREIL

### ■ SÉCURITÉ

- Avant d'utiliser le lecteur, vérifiez que la tension de l'appareil est la même que la tension locale.
- Tenez la prise dans la main pour la débrancher de la prise murale. Ne tirez pas sur le cordon électrique.
- Lorsque la fiche de l'appareil est branchée à la prise murale, l'appareil est toujours alimenté par un courant alternatif même s'il est éteint.
- Débranchez la prise dès que du liquide est versé sur l'appareil ou que des objets y sont insérés. Il ne faut pas utiliser cet appareil avant de l'avoir fait vérifier par un technicien qualifié.
- N'ouvrez pas le coffret car les rayons lasers dans l'appareil peuvent blesser vos yeux. Confiez tous les travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.

### ■ INSTALLATION

- Placez l'appareil dans un endroit bien ventilé afin de prévenir la surchauffe.
- Ne placez jamais l'appareil à la lumière directe du soleil ou près d'une source de chaleur.
- Placez l'appareil à l'horizontale et ne mettez jamais d'objets lourds dessus.
- Pour protéger le bras de lecture, évitez de placer l'appareil dans un endroit poussiéreux. Si de la poussière s'est déposée sur le bras de lecture, nettoyez-le au moyen d'un disque de nettoyage. Prêtez attention particulièrement aux instructions d'opération du disque de nettoyage.

### ■ CONDENSATION

De la condensation se formera sur les lentilles du bras de lecture dans les situations suivantes :

- L'appareil est déplacé brusquement d'une zone froide à une zone chaude.
- L'appareil est placé dans une salle chauffée ou exposé à l'air froid d'un climatiseur.
- L'appareil est utilisé dans un endroit humide. L'appareil ne peut fonctionner dans ces conditions. Retirez le disque et laissez le lecteur allumé pendant une heure environ afin de permettre à l'humidité de s'évaporer.

### ■ NETTOYAGE

- Utilisez un linge doux imbibé de détergent neutre pour essuyer le coffret, le panneau et les touches de commande. N'utilisez jamais de papier abrasif, de la poudre à polir ou des solvants comme l'alcool ou l'essence.

### ■ MANIPULATION DU DISQUE

- Afin de garder le disque propre, ne touchez pas le côté de lecture.
- Ne collez pas de papier ou de ruban adhésif sur le disque.
- Gardez le disque loin de la lumière directe du soleil ou d'une source de chaleur.
- Entrez le disque dans un étui à disque après l'usage.

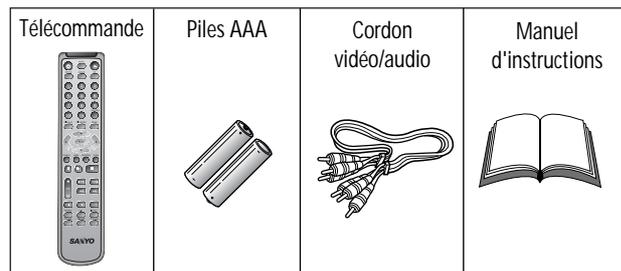
## PRÉCAUTIONS À PRENDRE AVANT D'UTILISER L'APPAREIL

### NETTOYAGE DU DISQUE

- Avant d'insérer le disque dans le lecteur, essuyez-le avec un linge propre en allant du centre vers le bord.
- N'utilisez aucun nettoyant comme du solvant, du benzène, un détergent commercial ou un antistatique en aérosol.

### VÉRIFIER LES ACCESSOIRES

Vérifiez que tous les accessoires suivants sont présents quand vous ouvrez la boîte :



### UTILISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE

- 1 Ouvrez le compartiment à piles.
- 2 Insérez deux piles AAA, en suivant les polarités « + » et « - » indiquées dans le compartiment à piles.
- 3 Remplacez le couvercle du compartiment à piles.
- 4 Orientez la télécommande sur le capteur de télédétection.

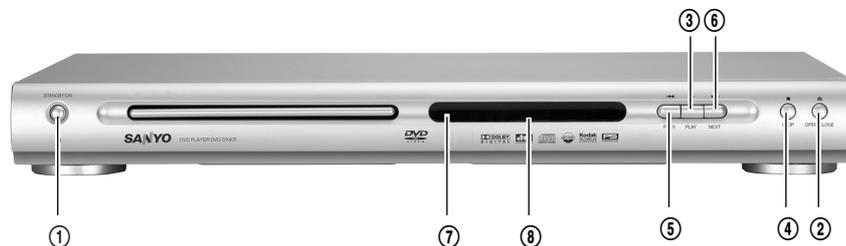


#### Remarque

1. Les piles durent généralement six mois. Changez les piles épuisées.
2. Si la télécommande n'est pas utilisée pendant une durée prolongée, retirez les piles afin de prévenir une fuite.

## PRÉPARATIFS AVANT D'UTILISER L'APPAREIL

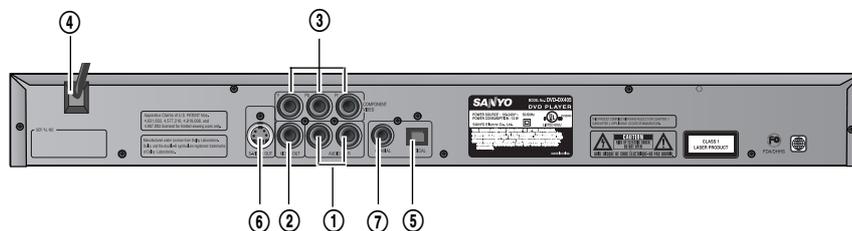
### PANNEAU AVANT



- ① **Touche STANDBY/ON**  
Pour ouvrir ou éteindre l'appareil lorsqu'il est branché à une prise de courant alternatif.
- ② **Touche OPEN/CLOSE**  
Pour ouvrir ou fermer le porte-disque.
- ③ **Touche PLAY**  
Pour lire le disque qui est chargé. Appuyez sur cette touche pour aller à l'option choisie quand le menu est affiché à l'écran du téléviseur.
- ④ **STOP**
- ⑤ **Touche PREV**  
Pour revenir au chapitre précédent (s'il s'agit d'un DVD) ou à la piste précédente (s'il s'agit d'un CD).
- ⑥ **Touche NEXT**  
Pour avancer au chapitre suivant (s'il s'agit d'un DVD) ou à la piste suivante (s'il s'agit d'un CD).
- ⑦ **CAPTEUR DE TÉLÉDÉTECTION**  
Reçoit un signal lumineux de la télécommande.
- ⑧ **DISPLAY**  
Affiche le mode de fonctionnement.

## PRÉPARATIFS AVANT D'UTILISER L'APPAREIL

### PANNEAU ARRIÈRE



#### ① AUDIO OUT (PISTE G/D)

Deux bornes phono à double canal audio analogique pour connexion à un téléviseur ou à un amplificateur stéréophonique.

#### ② VIDEO OUT

Branche le signal vidéo composite à l'entrée AV ou aux bornes PHONO du téléviseur ou de l'écran afin de garantir une reproduction de couleur haute fidélité.

#### ③ COMPOSANT (Y.Pb.Pr)

Branche le téléviseur ou l'écran équipé au composant d'entrée afin d'obtenir une image plus claire et plus nette que lorsque l'appareil est branché via une borne VIDEO OUT (vidéo composite).

#### ④ BORNE POUR CORDON D'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

Relie la prise d'alimentation murale à l'appareil.

#### ⑤ SORTIE AUDIO NUMÉRIQUE OPTIQUE

Branche le dispositif audio numérique en mode lecture à un amplificateur AV ou à un récepteur équipé d'un décodeur audio numérique, afin de vous procurer un son de qualité cinéma à domicile.

#### ⑥ SORTIE S-VIDÉO

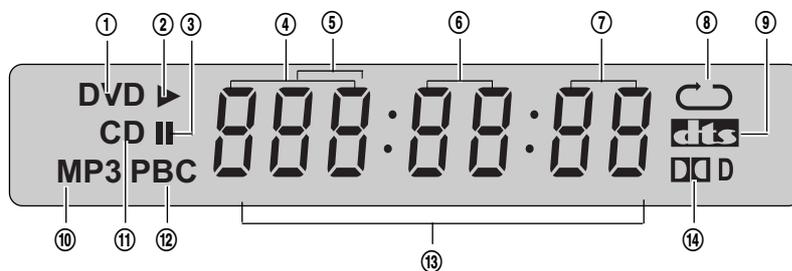
Branche l'appareil au téléviseur ou à un écran équipé d'une entrée S-VIDÉO afin d'obtenir une image plus claire et plus nette que lorsque l'appareil est branché via une borne VIDEO OUT (vidéo composite).

#### ⑦ SORTIE AUDIO NUMÉRIQUE COAXIALE

Branche le dispositif audio numérique en mode lecture à un amplificateur AV ou à un récepteur équipé d'un décodeur audio numérique, afin de vous procurer un son de qualité cinéma à domicile.

## PRÉPARATIFS AVANT D'UTILISER L'APPAREIL

### AFFICHAGE

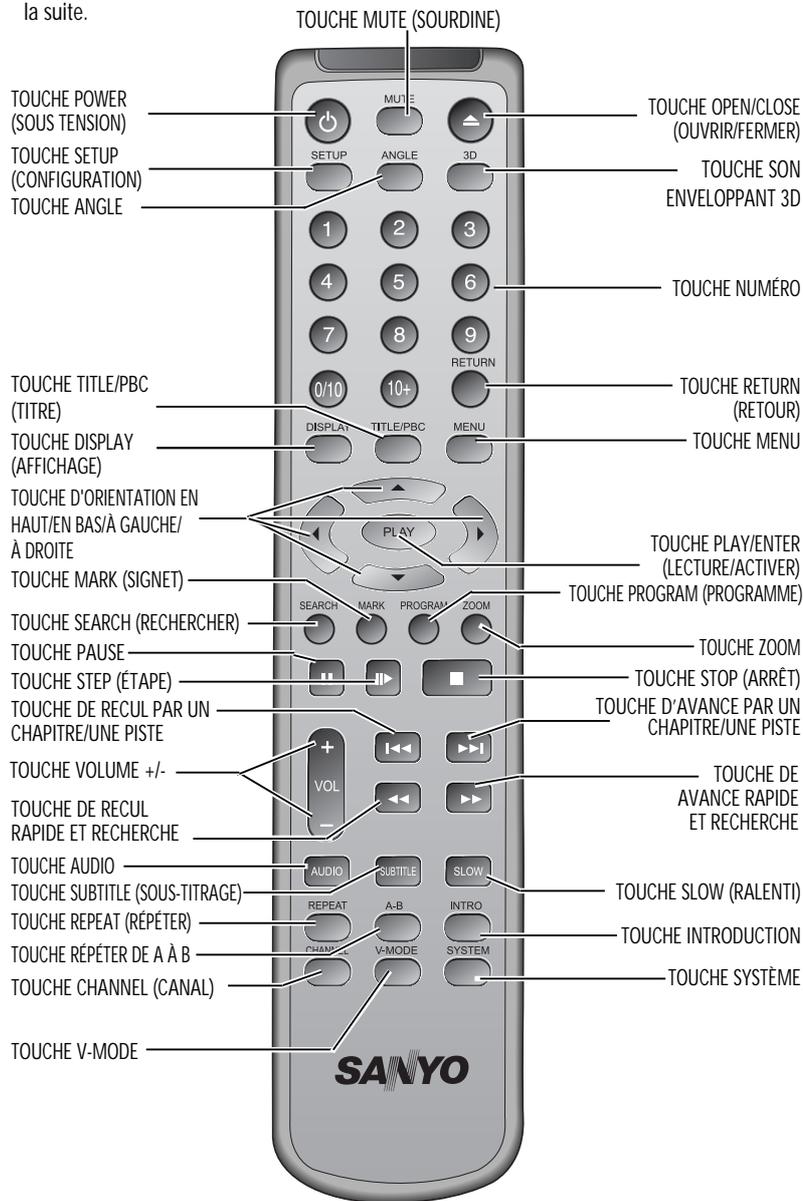


- |  |  |
|--|--|
| <p>① <b>Type de disque reconnu</b><br/>DVD</p> <p>② <b>Témoin PLAY (lecture)</b></p> <p>③ <b>Témoin PAUSE</b></p> <p>④ <b>Témoin DVD/CD/MP3</b><br/>Indique le titre, le chapitre ou le numéro de la piste.</p> <p>⑤ <b>Témoin DVD/CD/MP3</b><br/>indique l'heure.</p> <p>⑥ <b>Témoin DVD/CD/MP3</b><br/>indique les minutes.</p> <p>⑦ <b>Témoin DVD/CD/MP3</b><br/>indique les secondes.</p> <p>⑧ <b>Témoin REPEAT MODE</b><br/>□ : Pour la lecture ou la lecture répétitive d'un chapitre, d'une piste, d'un titre ou d'un disque.</p> <p>⑨ <b>Témoin DVD AUDIO STREAM</b><br/>lecture audio en transit<br/>Sortie numérique :dts</p> <p>⑩ <b>Type de disque reconnu</b><br/>MP3</p> <p>⑪ <b>Type de disque reconnu</b><br/>CD</p> | <p>⑫ <b>Témoin PBC</b><br/>S'allume lorsque vous choisissez PBC ON et s'éteint lorsque vous choisissez PBC OFF.</p> <p>⑬ <b>Témoin NUMBER/ CHARACTER</b><br/>Le chapitre, le numéro de la piste et l'heure sont affichés lors du chargement du DVD ou du CD; le numéro de la piste et l'heure sont affichés lors du chargement du disque MP3.<br/><br/> <i>DP EN</i> : le porte-disque est ouvert<br/> <i>CD SE</i> : le porte-disque est fermé<br/> <i>LD Rd</i> : le disque est chargé<br/> <i>NO dISC</i> : le porte-disque est vide<br/> <i>ERR OR</i> : erreur décelée sur le disque</p> <p>⑭ <b>Témoin DVD AUDIO STREAM</b><br/>Indique qu'un disque de format audio DOLBY DIGITAL est en train d'être lu.</p> |
|--|--|

## PRÉPARATIFS AVANT D'UTILISER L'APPAREIL

### NOM ET DISPOSITION DES TOUCHES DE CONTRÔLE DE LA TÉLÉCOMMANDE

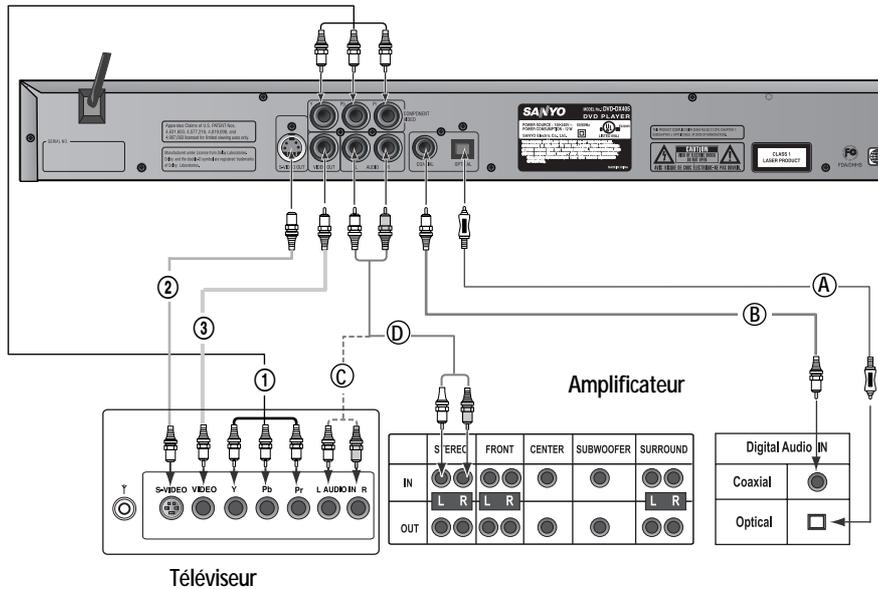
\* Une fois le mode sélectionné sur le menu de CONFIGURATION (par ex. NTSC dans le menu de configuration NTSC/PAL/AUTO), il sera conservé, même si vous éteignez l'appareil et que vous le remettez en marche par la suite.



## CONNEXIONS

Éteignez l'appareil complètement avant son utilisation. Cet appareil est équipé de plusieurs modes de sortie tels que la sortie A/V, la sortie S-VIDÉO et la sortie de signaux numériques (COAXIALE, OPTIQUE). Choisissez les options selon vos besoins.

### CONNEXION À UN TÉLÉVISEUR ET À UN AMPLIFICATEUR ORDINAIRE



Connecte un dispositif de ①+A, ②+A, ③+A, ①+B, ②+B, ③+B, ①+C, ②+C, ③+C, ①+D, ②+D ou ③+D .

Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories. « Dolby » et le symbole du double D sont des marques de commerce de Dolby Laboratories. Documents confidentiels inédits.

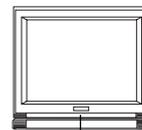
©1992-1997 Dolby Laboratories, Inc. Tous droits réservés. « DTS » et « DTS Digital Out » sont des marques de commerce de Digital Theater Systems, Inc.

## OPÉRATIONS DE BASE

### LECTURE DE DISQUES

- 1** Appuyez sur la touche de mise en marche du téléviseur et du système audio; appuyez sur la touche TV/VIDÉO du téléviseur, et choisissez le mode VIDÉO (TV).

Choisissez le mode S-Vidéo mode si vous avez une connexion S-VIDÉO.

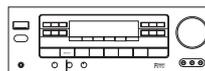


TV/VIDÉO

**Remarque**  
l'étape 2 peut être annulée si vous ne branchez pas l'appareil à un amplificateur.

- 2** Choisissez l'entrée audio appropriée sur l'amplificateur.

- Chaque amplificateur est différent. Veuillez consulter le manuel de l'amplificateur. (Par ex., branchez la sortie audio du lecteur de DVD à l'entrée audio DVD d'un amplificateur.)



DVD/DISQUE LASER

- 3** Appuyez sur la touche STAND BY/ON  du panneau avant ou sur la touche d'alimentation de la télécommande pour mettre l'appareil en marche.

- 4** Appuyez sur la touche "OPEN/CLOSE  " pour ouvrir le porte-disque et insérez un disque en orientant l'étiquette vers le haut. Appuyez à nouveau sur la touche "OPEN/CLOSE  " pour fermer le porte-disque. L'appareil commence à lire le disque. L'écran du téléviseur affiche le menu du DVD et le menu du titre.

- Si le disque à lire est un DVD, le menu du DVD et les titres sont affichés sur l'écran du téléviseur.
- S'il s'agit d'un CD, le disque est lu dans l'ordre des pistes.

- 5** Arrêter la lecture.  
Appuyez sur la touche Stop .

- 6** Appuyez sur la touche OPEN/CLOSE  pour retirer le disque.

## OPÉRATIONS DE BASE

### ■ CONFIGURATION DU SYSTÈME

Configurez le système de l'appareil en fonction du système du téléviseur auquel il est connecté.

Appuyez sur la touche SYSTEM de la télécommande, puis choisissez TV TYPE.

- Lorsque vous appuyez sur la touche SYSTEM, le téléviseur affiche le message suivant : "If you want to change, press [SYSTEM] again." « Si vous désirez changer, appuyez à nouveau sur SYSTEM ». Appuyez à nouveau sur la touche SYSTEM, le système de sortie vidéo change comme suit.

SYSTEM

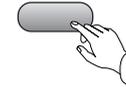


### ■ V-MODE (POUR CHOISIR LE MODE ENTRELACÉ OU PROGRESSIF)

- Pour brancher un composant, appuyez sur la touche V-MODE de la télécommande pour choisir le mode ENTRELACÉ ou PROGRESSIF.

Lorsque vous appuyez sur la touche V-MODE, le téléviseur affiche le message suivant : "If you want to change, press [V-MODE] again." « Si vous désirez changer, appuyez à nouveau sur V-MODE ». Appuyez à nouveau sur V-MODE pour changer le mode vidéo.

V-MODE



Lorsque vous branchez un composite, l'image n'est pas affichée; appuyez sur la touche V-MODE de la télécommande pour choisir Vidéo composite.

### ■ AFFICHAGE

Chaque fois que vous appuyez sur la touche DISPLAY en cours d'écoute d'un disque, le téléviseur affiche les renseignements suivants :

#### ■ DVD

Title Elapsed → Title Remain → Chapter Elapsed →  
Chapter Remain → Display Off

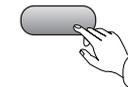
#### ■ VCD

Single Elapsed → Single Remain → Total Elapsed → Total Remain → Display Off

#### ■ MP3

Répertoire

DISPLAY



## OPÉRATIONS DE BASE

### LECTURE RAPIDE

Pendant l'écoute, vous pouvez faire avancer ou reculer le disque rapidement pour trouver le chapitre ou la piste que vous désirez.

#### Remarque

Appuyez sur **PLAY** pour revenir à l'écoute normale au milieu de l'écoute rapide.

- 1 Appuyez sur **▶▶** pour avancer rapidement. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'image change à la même vitesse que le côté droit.



- ① **▶▶** FF X2
- ② **▶▶** FF X4
- ③ **▶▶** FF X8
- ④ **▶▶** FF X16
- ⑤ **▶▶** FF X32
- ⑥ **PLAY**

#### Remarque

La vitesse de **LECTURE RAPIDE** indiquée dans le manuel du propriétaire et la vitesse de lecture rapide actuelle peuvent être différentes selon le disque que vous écoutez.

- 2 Appuyez sur **◀◀** pour reculer rapidement. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'image change à la même vitesse que le côté droit.



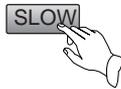
- ① **◀◀** FR X2
- ② **◀◀** FR X4
- ③ **◀◀** FR X8
- ④ **◀◀** FR X16
- ⑤ **◀◀** FR X32
- ⑥ **PLAY**

### LECTURE AU RALENTI

#### Remarque

Appuyez sur **PLAY** pour reprendre l'écoute normale.

Appuyez sur **SLOW** pour commencer l'écoute au ralenti.



#### Remarque

Appuyez sur **PLAY** pour reprendre l'écoute normale.

### PAUSE/STEP

Appuyez sur la touche **PAUSE** **⏸** de la télécommande pour arrêter la lecture. Appuyez sur **STEP** **⏩** à plusieurs reprises pour faire avancer les images, image par image.

## OPÉRATIONS DE BASE

### CHOISIR LA LANGUE AUDIO

Vous pouvez choisir la langue lorsque vous écoutez un DVD multilingue.

Appuyez sur la touche AUDIO pour choisir une autre langue.



#### Remarque

1. Les disques ont chacun différentes langues.
2. Vous pouvez appuyer sur la touche AUDIO pour choisir la langue désirée lorsque vous écoutez un DVD multilingue.

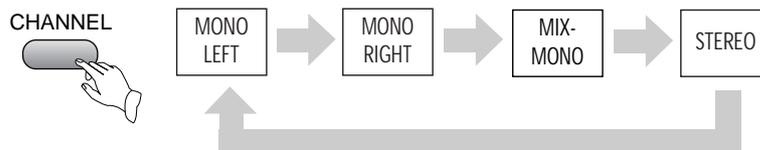
#### \*Attention:

Choisissez la langue AUDIO dans le menu de configuration afin de conserver ce réglage par défaut.

### SÉLECTION DES CANAUX (VCD)

Vous pouvez choisir le canal droit, gauche ou stéréo sur un disque à canaux multiples.

Appuyez sur la touche CHANNEL pour voir les canaux défiler; choisissez le canal désiré :



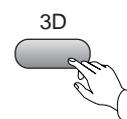
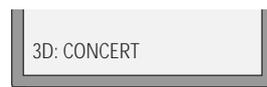
#### Remarque

En utilisant la fonction canal pendant l'écoute du disque, vous pouvez choisir la sortie audio mono (canal gauche ou droit), stéréo ou mono mixte.

### CHOISIR 3D AUDIO

Cette fonction produit des effets 3D à partir de la sortie analogique audio stéréo. Les effets 3D sont répartis en 7 modes ambiophoniques.

- 1 **Appuyez sur la touche 3D.**  
Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, les modes suivants apparaissent un à un dans l'ordre suivant : CONCERT, LIVING ROOM, HALL, BATHROOM, CAVE, ARENA et CHURCH.



- 2 Choisissez le mode audio 3D désiré.

## REGARDER UNE SCÈNE CHOISIE

### SAUTER DES SCÈNES SUR UN DISQUE

- 1 Appuyez sur **▶▶** pour aller au chapitre suivant (ou à la piste suivante).  
Le chapitre actuel (ou la piste actuelle) passe au chapitre suivant (ou à la piste suivante).
- 2 Appuyez sur **◀◀** pour aller au chapitre précédent (ou à la piste précédente).  
Le chapitre actuel (ou la piste actuelle) passe au chapitre précédent (ou à la piste précédente) ou à la première scène du chapitre (ou de la piste).

### ALLER DIRECTEMENT À UN TITRE (DVD, VCD)

Certains disques de films peuvent contenir plusieurs titres. Si le disque comporte un menu de titres de films qui y sont gravés, utilisez la touche TITLE/PBC pour choisir le titre du film. Les modes d'opération détaillés peuvent différer selon le type de disque utilisé.

- 1 Appuyez sur la touche [TITLE/PBC] ou la touche [MENU].

La liste des titres qui figurent sur le disque est affichée.

Pour certains disques, le menu n'est affiché que si le disque est doté de fonction PBC et que cette fonction est activée.

\* Lorsque vous écoutez un disque PBC, appuyez sur la touche RETURN pour revenir au sous-menu; appuyez à nouveau sur cette touche pour revenir au menu principal.



#### Remarque

*Vous pouvez choisir un titre directement en appuyant sur une touche numérique.*

- 2 Appuyez sur la touche [PLAY] après avoir pressé les touches [**◀▶▲▼**] ou une touche numérique pour sélectionner le titre désiré.

Le titre choisi commence à être lu.

## REGARDER UNE SCÈNE CHOISIE

### ■ ÉCOUTER UN DISQUE CONTENANT DES FICHIERS MP3

- 1 Lorsque'un disque MP3 est chargé, le menu MP3 est affiché automatiquement selon la structure du répertoire du disque MP3.
- 2 Utilisez la touche d'orientation pour choisir le répertoire que vous désirez écouter et appuyez sur la touche PLAY. Cette touche permet de voir la liste des fichiers qui figurent dans le répertoire.
- 3 Utilisez la touche de direction pour choisir un titre MP3. Appuyez sur la touche PLAY; la lecture du disque commence automatiquement. Si vous connaissez le numéro du titre, introduisez le numéro du titre MP3 au moyen du clavier numérique de la télécommande, puis appuyez sur la touche PLAY.
- 4 Appuyez sur la touche **▶▶** de la télécommande pour choisir le titre suivant (les fichiers suivants passent en mode lecture). Appuyez sur **◀◀** pour obtenir le titre précédent (les fichiers précédents sont en mode lecture).

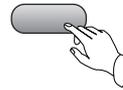
Si vous connaissez le numéro du titre, introduisez le numéro du titre MP3 au moyen du clavier numérique de la télécommande, puis appuyez sur la touche PLAY.

### ■ LECTURE RÉPÉTITIVE

Pendant la lecture d'un disque, utilisez cette fonction pour répéter la lecture d'un titre, d'un chapitre ou d'un disque.

Appuyez sur la touche REPEAT, l'écran affiche l'ordre de lecture.

REPEAT



#### • DVD



#### • VCD



#### • MP

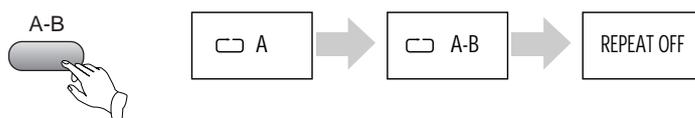


## REGARDER UNE SCÈNE CHOISIE

### ■ RÉPÉTER UNE PÉRIODE DÉFINIE DE A À B

Vous pouvez appuyer sur A-B pour commander la répétition de certaines parties du disque à plusieurs reprises pendant l'écoute.

1. Appuyez sur A-B pour indiquer le point de départ A.
2. Appuyez sur A-B deux fois pour indiquer le point d'arrêt B. L'appareil lira le segment de A à B à plusieurs reprises.
3. Appuyez sur A-B trois fois pour désactiver la commande répétition de A à B.



### ■ CHOISIR LA LANGUE DU SOUS-TITRAGE

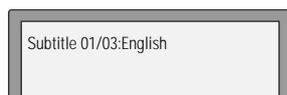
Lorsque vous regardez un DVD à sous-titrage multilingue, vous pouvez choisir une langue de sous-titrage pour afficher à l'écran.

#### Remarque

1. Sur certains disques, on ne peut pas supprimer le sous-titrage.
2. La fonction de sous-titrage n'est disponible que sur certains disques dotés d'enregistreurs de sous-titres.

- 1 Appuyez continuellement sur la touche SUBTITLE jusqu'à obtention de la langue de sous-titrage désirée.

Si le disque DVD est doté de renseignements relatifs au sous-titrage, à chaque pression de la touche SUBTITLE, l'indicateur ENGLISH, FRENCH, SPANISH et autres langues apparaissent successivement sur l'écran.



- 2 Enlever les sous-titres.

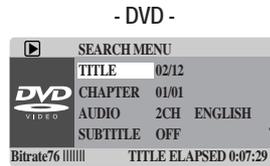
Appuyez sur la touche SUBTITLE jusqu'à ce que l'écran affiche SUBTITLE OFF.

## REGARDER UNE SCÈNE CHOISIE

### RECHERCHE

#### RECHERCHE SUR UN DVD AU MOYEN DU TITRE/CHAPITRE OU D'UNE HEURE

- Vous pouvez accéder directement à un titre ou à un chapitre d'un disque. L'appareil effectuera la lecture à partir de ce point.



- 1 Pour effectuer la recherche à partir d'un titre ou d'un chapitre, appuyez sur la touche SEARCH.

Le mode du disque actuel apparaîtra dans l'ordre suivant : TITLE, CHAPTER, AUDIO, SUBTITLE, ANGLE, REPEAT, TIME Disp.

Choisissez TITLE ou CHAPTER puis entrez le nouveau chapitre ou titre que vous désirez rechercher à l'aide des touches PLAY, NUMBER et [◀▶▲▼].

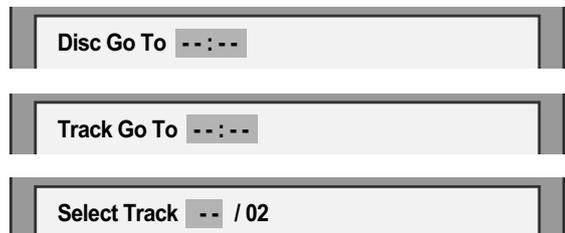
- 2 Une fois cette opération terminée, appuyez sur la touche SEARCH. La lecture débutera à partir de la position sélectionnée.

#### RECHERCHE SUR UN CD PAR TEMPS DU DISQUE/DE LA PISTE OU PAR NUMÉRO DE LA PISTE

- Appuyez sur la touche SEARCH pour commencer la lecture à une heure ou sur une piste spécifique.

Appuyez sur la touche SEARCH pour choisir le mode recherche.

Appuyez sur la touche ◀ ou ▶ pour mettre en évidence l'article désiré.



Disc Go To -- :-- Inscrivez l'heure du disque

Track Go To -- :-- Inscrivez l'heure de la piste

Select Track --/02 Inscrivez le numéro de la piste

## LIRE LES DISQUES DE DIFFÉRENTES FAÇONS

### CHOISIR L'ANGLE

#### Remarque

La fonction angles multiples est limitée à un disque DVD doté de données à angles multiples.

Certains disques ont des images enregistrées sous différents angles que vous pouvez choisir. Par exemple, lorsque vous regardez un train qui roule, vous pouvez choisir de le regarder en face, de la fenêtre de gauche ou de la fenêtre de droite, sans arrêter le train.

Appuyez continuellement sur la touche **ANGLE** jusqu'à obtention de l'angle désiré.

 2/4 (choisissez ANGLE2)

 3/4 (choisissez ANGLE3)

 4/4 (choisissez ANGLE4)



ANGLE



### LECTURE À FOCALE VARIABLE

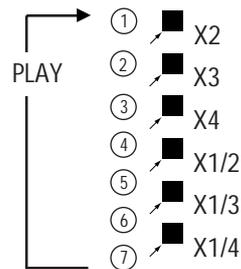
Cette fonction est utilisée pour regarder les images mobiles ou fixes.

- 1 Appuyez sur la touche **ZOOM**, l'écran affiche l'ordre de lecture :

ZOOM



- 2 Appuyez sur la touche d'orientation **EN HAUT/EN BAS/À GAUCHE/À DROITE** [◀ ▶▲▼] pour déplacer l'image agrandie.



## LIRE LES DISQUES DE DIFFÉRENTES FAÇONS

### ■ SIGNET

- 1 Appuyez sur la touche MARK, l'écran affiche les trames suivantes :


- 2 Ajustez la touche d'orientation pour choisir la position à sauvegarder sur l'écran. Appuyez sur la touche PLAY pour sauvegarder l'étiquette temporelle.

- 3 Appuyez sur la touche MARK quand vous avez besoin de marquer d'un signet une fonction, puis choisissez l'article que vous désirez reprendre, appuyez sur PLAY pour reprendre la lecture à partir du point de sauvegarde.

	02			05	
	08				

#### Remarque

*Pour effacer un signet, appuyez sur la touche RETURN.*

## LIRE LES DISQUES DE DIFFÉRENTES FAÇONS

### LECTURE PROGRAMMÉE D'UN DVD

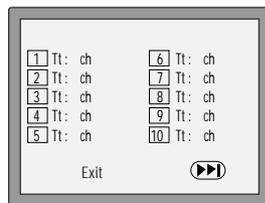
Vous pouvez programmer le titre et le chapitre sur un disque et faire la lecture dans l'ordre programmé.

#### Remarque

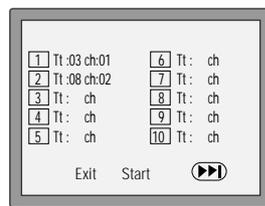
- La première donnée est le titre, la deuxième est le chapitre.
- Si le disque n'a qu'un seul titre, TT ne sera pas affiché.

- 1 Appuyez sur la touche PROGRAM; l'écran affichera le message.

PROGRAM



- 2 Inscrivez le numéro ordinal que vous désirez programmer.



- 3 Une fois la programmation terminée, placez le curseur sur START en déplaçant la touche d'orientation et appuyez sur la touche PLAY pour commencer la lecture.

- 4 Appuyez sur la touche STOP deux fois pour supprimer la fonction lecture programmée.

\* Pour enlever un numéro de programme, placez le curseur sur le numéro du programme et appuyez sur la touche RETURN.

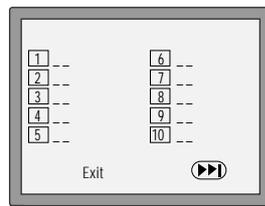
## LIRE LES DISQUES DE DIFFÉRENTES FAÇONS

### LECTURE PROGRAMMÉE D'UN VCD

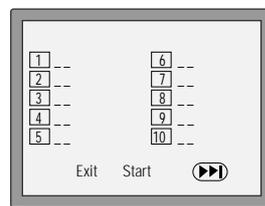
Vous pouvez programmer une piste sur un disque et effectuer la lecture dans l'ordre programmé.

- 1** Appuyez sur la touche PROGRAM;  
l'écran affiche le message :

PROGRAM



- 2** Inscrivez le numéro que vous désirez programmer.



- 3** Une fois la programmation terminée,  
placez le curseur sur START en  
déplaçant la touche d'orientation et  
appuyez sur la touche PLAY pour  
commencer la lecture.

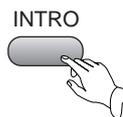
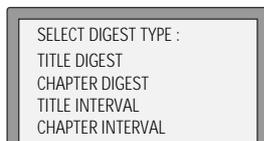
- 4** Appuyez sur la touche STOP deux fois pour supprimer la fonction  
lecture programmée.

\* Pour enlever un numéro de programme, placez le curseur sur le  
numéro du programme et appuyez sur la touche RETURN.

## LIRE LES DISQUES DE DIFFÉRENTES FAÇONS

### LECTURE ABRÉGÉE (DVD)

- 1 Appuyez sur la touche INTRO en cours de lecture du disque. L'écran suivant apparaît :
- 2 Appuyez sur une touche de direction pour choisir le type de lecture abrégée désirée, puis appuyez sur la touche PLAY.



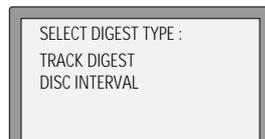
#### Remarque

- **LECTURE ABRÉGÉE DU TITRE (TITLE DIGEST)**  
L'appareil lira 5 secondes de chaque titre. Déplacez le curseur à la position "--"; appuyez sur la touche NUMBER pour choisir le titre puis sur la touche PLAY. La lecture débutera à partir du titre choisi. Ou déplacez le curseur sur l'image désirée et appuyez sur la touche PLAY.
- **LECTURE ABRÉGÉE DU CHAPITRE (CHAPTER DIGEST)**  
Le lecteur affichera l'image de début de chaque chapitre au sein du titre choisi.
- **LECTURE PAR INTERVALLE DU TITRE (TITLE INTERVAL)**  
Explorez l'histoire contenue dans le titre à partir de 00 :00 :00; la lecture du disque s'effectuera toutes les 10 minutes.
- **LECTURE PAR INTERVALLE DU CHAPITRE (CHAPTER INTERVAL)**  
Explorez l'histoire contenue dans le chapitre courant à partir de 00 :00 :00; la lecture du disque s'effectuera toutes les 10 minutes.

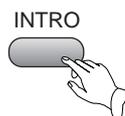
## LIRE LES DISQUES DE DIFFÉRENTES FAÇONS

### LECTURE ABRÉGÉE (VCD)

1 Appuyez sur la touche INTRO en cours de lecture du disque. L'écran suivant apparaît :



2 Appuyez sur une touche de direction pour choisir le type de lecture abrégée désirée, puis appuyez sur la touche PLAY.



#### Remarque

- **LECTURE ABRÉGÉE DE LA PISTE (TRACK DIGEST)**

L'appareil lira 5 secondes de chaque piste. Appuyez sur la touche NUMBER pour choisir une piste, puis sur la touche PLAY. La lecture débutera à partir de la piste choisie.

- **LECTURE PAR INTERVALLE DU DISQUE (DISC INTERVAL)**

Explorez l'histoire contenue dans le disque à partir de 00 :00 :00; la lecture du disque s'effectuera toutes les 10 minutes.

### LECTURE ABRÉGÉE (CD)

1 Appuyez sur la touche INTRO en cours de lecture du disque. L'écran suivant apparaît :



2 L'appareil lira 5 secondes de chaque piste.

## LIRE LES DISQUES DE DIFFÉRENTES FAÇONS

### LECTURE DE MP3, CD, JPEG OU CD D'IMAGES

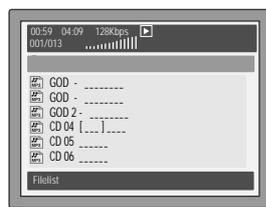
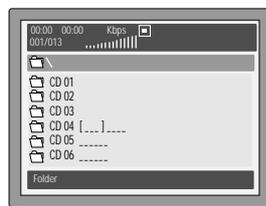
#### CHOISIR LES PISTES

**1** L'écran affichera à droite lorsque le disque est chargé.

**2** Utilisez la touche d'orientation pour faire votre choix.

**3** Appuyez sur la touche PLAY après avoir choisi le fichier désiré.

Ce fichier sera celui qui est lu.



#### Remarque

Si vous êtes sur l'écran Menu ou sur la liste des fichiers en mode lecture, appuyez sur la touche STOP.

#### CHOISIR LE MODE LECTURE RÉPÉTÉE (MP3)

Appuyez sur la touche REPEAT; vous pouvez choisir « Single » (lecture unique), « Repeat One » (répétition simple), « Repeat Folder » (répétition répertoire) et « Repeat Off » (répétition supprimée).

- Single mode (Mode lecture unique) : le lecteur s'arrête après avoir lu l'article actuel
- Repeat One mode (Mode répétition simple) : la lecture de l'article est répétée.
- Repeat Folder mode (Mode répétition répertoire) : la lecture des articles contenus dans le répertoire actuel est répétée.

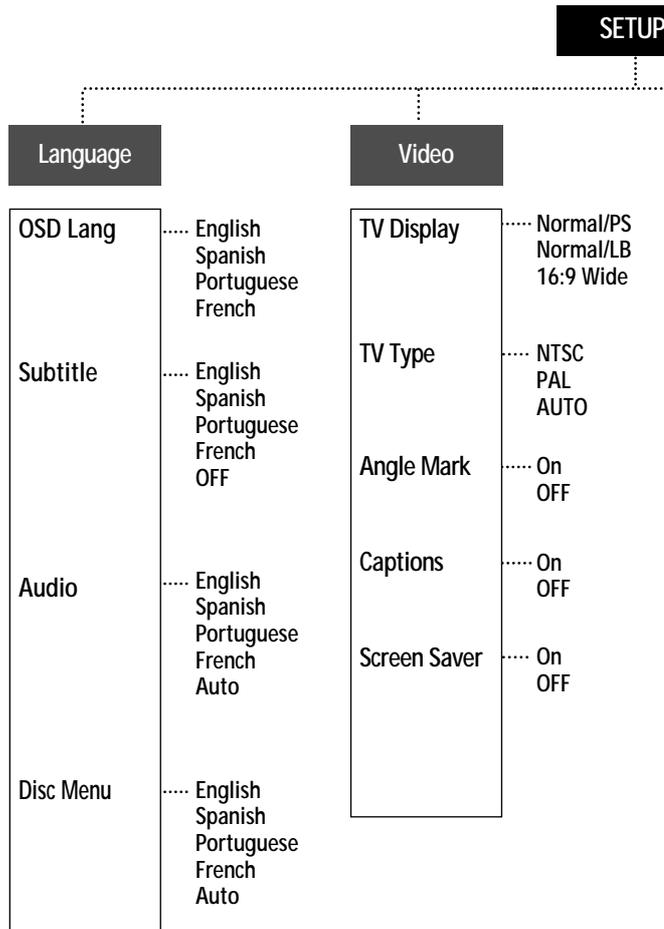
#### Remarque

Si vous êtes sur l'écran Menu ou sur la liste des fichiers en mode lecture, appuyez sur la touche STOP.

# RÉGLAGE DES FONCTIONS

## ■ RÉGLAGE DU MENU

Réglez les fonctions du lecteur de DVD selon les données enregistrées et les équipements périphériques afin d'obtenir la meilleure performance possible. Appuyez sur la touche SETUP pour obtenir le menu principal.



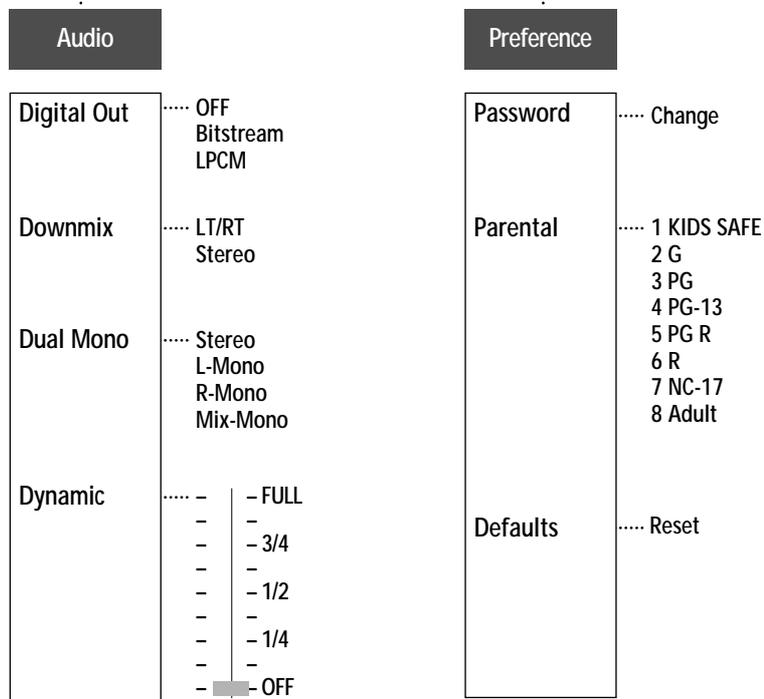
## RÉGLAGE DES FONCTIONS

### ■ NAVIGATION DE BASE

Pour effectuer la configuration à l'écran, utilisez les touches d'orientation pour naviguer dans la liste de choix de réglage et servez-vous de la touche PLAY pour choisir les fonctions mises en évidence.

### ■ MENU DE CONFIGURATION (SETUP)

Appuyez sur la touche SETUP pour obtenir l'affichage à l'écran et pour sortir à tout moment. Dans chacun des menus, si vous choisissez la page principale (MAIN PAGE) sur le menu de configuration (SETUP), vous serez renvoyé immédiatement à l'écran de départ.



## RÉGLAGE DES FONCTIONS

---

### ■ LANGUE (LANGUAGE)

#### Remarque

*OSD est l'abréviation de « On Screen Display », soit affichage à l'écran.*

#### ■ OSD LANG. (LANGUE OSD)

---

Si vous avez choisi une langue, l'écran affichera cette langue. Par exemple, si vous avez choisi l'anglais, la langue OSD est en anglais.

#### ■ SUBTITLE (SOUS-TITRAGE)

---

- **Choisir la langue de sous-titrage.**

Veillez choisir votre langue préférée pour le sous-titrage. Si une langue de sous-titrage est établie et enregistrée sur le disque, cette langue sera automatiquement utilisée chaque fois que le disque sera lu. Par exemple, si l'anglais a été choisi et enregistré comme langue de sous-titrage sur le disque, ce dernier sera lu en anglais.

#### ■ AUDIO

---

- **Choisissez une langue pour l'audio.**

Définissez-la comme langue audio préférée. Si une langue audio est établie et enregistrée sur le disque, cette langue sera automatiquement utilisée chaque fois que le disque sera lu. Par exemple, si l'anglais a été choisi et enregistré comme langue audio sur le disque, ce dernier sera lu en anglais.

#### ■ DISC MENU (MENU DU DISQUE)

---

- **Choisir la langue du menu du disque.**

Veillez définir la langue préférée pour le menu du disque. Si une langue pour le menu du disque est établie et enregistrée sur le disque, cette langue sera automatiquement utilisée chaque fois que le disque sera lu. Par exemple, si l'anglais a été choisi et enregistré comme langue pour le menu du disque, ce dernier sera lu en anglais.

## RÉGLAGE DES FONCTIONS

### ■ VIDÉO (VIDEO)

#### ■ TV DISPLAY (ÉCRAN DE TÉLÉVISEUR)

##### 1 NORMAL/PS

Choisissez ce mode lorsque le lecteur est branché à un téléviseur ordinaire. Les images grand écran sont montrées sur l'écran, mais certaines parties sont coupées automatiquement.



##### 2 NORMAL/LB

Choisissez ce mode lorsque le lecteur est branché à un téléviseur ordinaire. Les images grand écran sont montrées, mais deux bandes noires apparaissent en haut et en bas de l'écran.



##### 3 16:9 WIDE

Choisissez ce mode lorsque le lecteur est branché à un téléviseur grand écran.



#### ■ TV TYPE (TYPE DE TÉLÉVISEUR)

Choisissez les modes que voici en fonction du système de couleur du téléviseur auquel le lecteur de DVD est branché.

- Choisissez NTSC pour un téléviseur NTSC.
- Choisissez PAL pour un téléviseur PAL.
- Choisissez AUTO pour un téléviseur à systèmes multiples.

#### ■ ANGLE MARK

Ce mode n'est applicable que si un signet est marqué sur le disque.

- Choisissez ON, l'écran affiche le signet pendant la lecture du DVD.
- Choisissez OFF pour dissimuler le signet.

## RÉGLAGE DES FONCTIONS

---

### ■ CAPTIONS (SOUS-TITRES)

---

Les sous-titres cachés sont affichés ou dissimulés.

### ■ SCREEN SAVER (ÉCONOMISEUR D'ÉCRAN)

---

Ce mode active l'économiseur d'écran, dont l'image apparaît lorsque le lecteur s'arrête ou que l'image à l'écran est fixe pendant quelques secondes. Cet économiseur peut prévenir des dommages à l'écran.

## ■ AUDIO

### ■ Digital Out (Sortie numérique)

---

- **OFF (FERMÉE)**

Aucun signal n'est émis du port coaxial ou optique.

- **Bitstream (Train de bits)**

Choisissez ce mode lorsque le lecteur est branché à un amplificateur de puissance au moyen d'un port optique ou coaxial. Veuillez consulter la page 14. Lorsqu'un DVD Dolby numérique, un DVD DTS ou un DVD MPEG est lu, choisissez cette option pour que le port coaxial ou optique émette des signaux de sortie dans le format numérique approprié (code source).

- **LPCM**

Choisissez ce mode lorsque le lecteur de DVD est branché à un téléviseur ou à un amplificateur de puissance au moyen d'un cordon audio.

### ■ Down Mix

---

Choisissez ce mode de mixage réducteur pour LT/RT ou Stéréo

## RÉGLAGE DES FONCTIONS

### ■ DUAL MONO

Ce mode de sortie s'applique aux signaux de sortie audio gauche et droite du téléviseur. Si le mode choisi est MIX MONO, la fonctionnalité ne s'applique que si le DVD qui est en train d'être lu est doté de 2 canaux.

- **STEREO**

Choisissez ce mode lorsque la sortie audio doit venir d'une source stéréo factice.

- **L-MONO (MONO GAUCHE)**
- **R-MONO (MONO DROITE)**
- **MIX-MONO (MONO MIXTE)**

### ■ DYNAMIC RANGE (GAMME DYNAMIQUE)

Réglez ce mode sur « Off » pour regarder un programme dans la gamme dynamique enregistrée sur le disque. Si les sons forts semblent amortis et les sons qui devraient être faibles semblent forts, réglez ce mode sur « Full ».

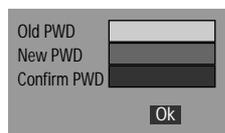


## RÉGLAGE DES FONCTIONS

### ■ PRÉFÉRENCE

#### ■ PASSWORD (MOT DE PASSE)

Choisissez PASSWORD (MOT DE PASSE) sur le menu de configuration des préférences PREFERENCE SETUP pour définir un mot de passe.



Introduisez le mot de passe en suivant le message-guide à l'écran.

#### Remarque

- Le mot de passe initial lorsque l'appareil est mis en marche la première fois est « 3308 »; vous pouvez également utiliser ce mot de passe si vous avez oublié le vôtre.
- Vous pouvez définir votre propre mot de passe.

#### ■ PARENTAL (VERROUILLAGE PARENTAL)

Le contenu d'un disque qui est doté d'une fonction de verrouillage est évalué par catégorie. Vous pouvez choisir une catégorie d'âge selon vos besoins.

Exemple : si vous choisissez « 1 Kids Safe », les scènes de violence non recommandées aux enfants ne seront pas projetées à l'écran.

Pour les films adultes, l'écran vous invite à inscrire le code quand vous avez appuyé sur la touche PLAY; vous pouvez visionner le film si le code concorde.

#### ■ DEFAULT >> RESET

Tous les réglages de fonctions reviennent au mode par défaut installé à l'usine lorsque vous choisissez ce mode.

# AUTRES

## ■ DÉPANNAGE

Ce guide de dépannage peut vous aider si vous rencontrez les problèmes suivants en utilisant l'appareil.

### • PAS DE SON

- Vérifiez que l'appareil est bien branché.
- Assurez-vous que vous utilisez correctement le téléviseur ou l'amplificateur.

### • PAS D'IMAGES, L'IMAGE DÉFILE ET PAS DE COULEURS

- Vérifiez que l'appareil est bien branché.
- Assurez-vous que vous utilisez le téléviseur correctement.
- Assurez-vous d'avoir choisi le bon système de couleurs.

### • SON DE MAUVAISE QUALITÉ

- Assurez-vous que le mode de sortie audio est réglé correctement.
- Assurez-vous que la connexion audio entre l'appareil et l'amplificateur est correcte.

### • IMPOSSIBLE DE LIRE LE DISQUE

- Il n'y a pas de disque dans le porte-disque
- Insérez le disque correctement dans le porte-disque, l'étiquette orientée vers le haut.
- Nettoyez le disque.
- De l'humidité est condensée dans l'appareil.

Retirez le disque et laissez l'appareil sous tension pendant environ une heure.

### • PAS DE SON AU MICROPHONE

- Ouvrez le microphone.
- Tournez la touche MIC LEVEL dans le sens des aiguilles d'une montre.

### • DISTORSION DU MICROPHONE

- Gardez le microphone loin du haut-parleur
- Baissez le volume
- Baissez le volume et l'écho du microphone.

### • LA TÉLÉCOMMANDE NE FONCTIONNE PAS

- Enlevez les obstacles entre l'appareil et la télécommande.
- Remplacez les piles de la télécommande.
- Orientez la télécommande sur le capteur de télédétection sur l'appareil.

**ATTENTION : L'APPAREIL PASSE EN MODE PROTECTION D'ÉCRAN LORSQUE LA COMMANDE D'ARRÊT (STOP) EST ACTIVÉE PENDANT PLUS DE 5 MINUTES. LORSQUE LE MODE PROTECTION D'ÉCRAN EST ACTIVÉ PENDANT PLUS D'UNE HEURE, L'APPAREIL PASSE AU MODE D'ATTENTE.**

## AUTRES

### SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Longueur d'onde du laser		650 nm
Vidéo		PAL/AUTO/NTSC
Réponse en fréquence		20Hz ~ 20KHz ( $\pm 1$ dB)
Rapport signal/bruit		$\geq 90$ dB
Séparation de canaux		$\geq 85$ dB (1kHz)
Gamme dynamique		$\geq 80$ dB (1kHz)
Sortie audio	Analogique	niveau de sortie : $2.0 \pm 0/-0.2V_{rms}$ (Impédance de charge : $1,0k\Omega$ )
	Numérique	niveau de sortie: $0.5 \pm 0.1V_{p-p}$ (Impédance de charge : $75\Omega$ )
Sortie vidéo	Composite	niveau de sortie: $1.0 \pm 0.1V_{p-p}$ (Impédance de charge : $75\Omega$ , déséquilibre, polarité négative)
	S-vidéo	niveau de sortie : luminosité (Luma) $1.0 \pm 0.1V_{p-p}$ chromaticité (Couleur) $0.286 \pm 20\%$ (Impédance de charge : $75\Omega$ )
	Composant	Y: $1V_{p-p}$ , Pb/Pr: $0.7V_{p-p}$ (Impédance de charge: $75\Omega$ )
Puissance		100-240V ~ , 50/60Hz 12W
Dimensions	Appareil (L x H x P)	430 x 38 x 255 mm
	Emballage	473 x 110 x 373mm
Poids (Brut / Net)		2.9kg / 2.2kg

Remarques : les dessins et les spécifications contenus dans ce manuel d'instructions sont sujets à changement sans préavis dans le but d'améliorer la qualité et les fonctionnalités du produit.

## GARANTIE DE FIABILITÉ SANYO APPAREILS AUDIO/VIDÉO

### APPLICATION DE LA GARANTIE

Les appareils audio/vidéo Sanyo, achetés au détail, neufs et non utilisés, chez un marchand autorisé Sanyo au Canada sont garantis, pièces et main-d'oeuvre, contre tous défauts de fabrication et de matériaux, pour une période de **UN AN** à partir de la date d'achat par l'acheteur. La présente garantie s'applique uniquement à l'acheteur au détail initial de l'appareil garanti.

### OBLIGATIONS DE SANYO CANADA INC.

Durant la période de garantie, SANYO Canada Inc. réparera ou, à sa discrétion, remplacera tout appareil audio/vidéo présentant effectivement un défaut de matériel ou de fabrication.

Les PIÈCES de remplacement sont garanties jusqu'à l'expiration de la garantie initiale de l'appareil.

### LA GARANTIE NE COUVRE PAS :

- a) Les appareils achetés à l'extérieur du Canada.
- b) Les appareils achetés usagés.
- c) Les problèmes résultant de l'installation et des réglages initiaux.
- d) Les réglages décrits dans le manuel d'instructions.
- e) Les accessoires, y compris antenne, piles, cassettes et câbles.
- f) Les dommages subis durant le transport ou y étant attribuables.
- g) Les dommages dus à un entretien incorrect, à un mauvais montage, à un accident, à un mauvais traitement, à un usage non approprié ou à la négligence.
- h) Les dommages causés par la foudre ou par une surtension.

### OBLIGATIONS DE L'ACHETEUR AU DÉTAIL INITIAL

Vous, l'acheteur au détail initial, devez présenter votre facture originale datée et cette garantie à SANYO Canada Inc. ou à un centre de service Sanyo autorisé lorsque vous désirez vous prévaloir du recours en garantie.

Vous assumez tous les frais de TRANSPORT occasionnés par l'expédition de l'appareil à SANYO Canada Inc. ou à un centre de service Sanyo autorisé et par son retour. Vous assumez aussi tous les frais d'ENTRETIEN que l'appareil pourrait nécessiter.

### INVALIDATION DE LA GARANTIE

La présente garantie devient invalide si les numéros de série de l'appareil sont modifiés ou effacés ou si l'appareil a été réparé par quiconque autre que SANYO Canada Inc. ou un centre de service Sanyo autorisé.

### RESTRICTIONS

- a) SANYO Canada Inc. se réserve le droit de modifier ou d'améliorer le concept du modèle de l'appareil faisant l'objet de la présente garantie sans avoir l'obligation de modifier de quelque façon que ce soit ou d'installer quelque amélioration que ce soit dans ou sur l'appareil de l'acheteur.
- b) SANYO Canada Inc. ou ses détaillants autorisés ne seront en aucun cas tenus responsables des dommages spéciaux ou indirects résultant de l'utilisation de cet appareil.

### GARANTIES STATUTAIRES

Les dispositions qui précèdent n'empêchent aucunement l'application de lois provinciales qui, dans certaines circonstances, peuvent interdire certaines des restrictions et exclusions figurant dans la présente garantie. Dans un tel cas, les conditions ainsi interdites en vertu de ces lois seront nulles et non avenues, mais le reste de la présente garantie demeurera en vigueur.

### COMMENT SE PRÉVALOIR DU RECOURS EN GARANTIE

Veillez consulter le détaillant Sanyo autorisé qui vous a vendu l'appareil ou joindre directement SANYO Canada Inc. :

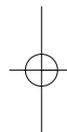
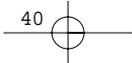
**SANYO Canada Inc.**  
1-300 Applewood Cres.  
Concord, ON L4K 5C7  
(905) 760-9944  
1-800-263-2244

<http://www.sanyocanada.com>

(R12)

**SANYO**

SANYO Canada Inc.



P/N:97P95600D0-  
(1E 06/06)

**SANYO**

SANYO Electric Co., Ltd.

Printed in China

